

**TORO®**

**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Lame manuelle**

**Groupe de déplacement Sand Pro®/Infield  
Pro® 3040 et 5040**

**N° de modèle 08714—N° de série 409600000 et suivants**



# Introduction

**Important:** Pour maximiser la sécurité, les performances et le bon fonctionnement de cette machine, il est nécessaire de lire attentivement et de comprendre parfaitement le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur*. Vous risquez de vous blesser si vous ne respectez pas les instructions d'utilisation ou si vous ne suivez pas une formation appropriée. Pour plus de renseignements sur les consignes de sécurité, y compris les conseils de sécurité et les documents de formation, rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Rendez-vous Toro directement sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur le numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.

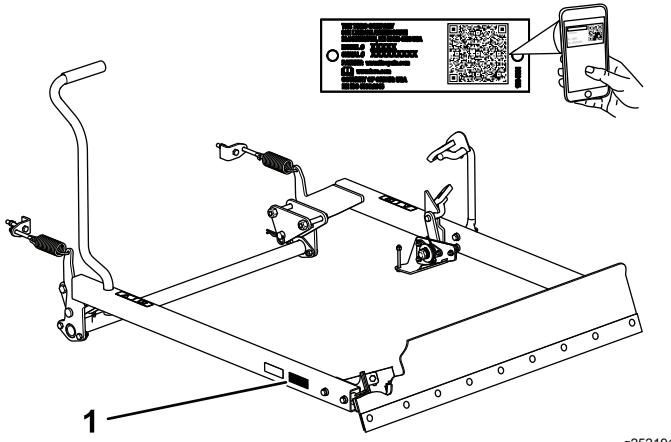


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2  
Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

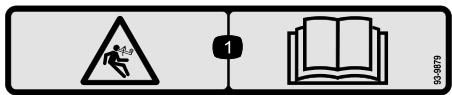
Sécurité .....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	3
Mise en service .....	4
1 Préparation de la machine .....	5
2 Pose de la pédale de verrouillage .....	5
3 Pose des supports de montage .....	8
4 Montage des bras de levage .....	9
5 Pose de la lame .....	10
6 Pose de la pédale des bras de levage .....	12
7 Réglage de la tension du ressort .....	13
Utilisation .....	13
Utilisation de la lame .....	13
Démontage et remisage de la lame .....	13

# Sécurité

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-9879

**93-9879**

1. Risque de détente brusque – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")	2	Pose de la pédale de verrouillage.
	Contre-écrou (5/16")	2	
	Pédale de verrouillage	1	
	Ressort de torsion	1	
	Rondelle (1 1/8" x 2")	1	
	Circlip	1	
	Rondelle (5/8" x 1")	1	
	Contre-écrou (5/8")	1	
	Contre-écrou (1/4")	1	
	Moyeu	1	
<b>3</b>	Boulon (1/4" x 2 3/4")	1	Pose des supports de montage.
	Rondelle (9/32")	1	
	Support de montage	2	
<b>4</b>	Boulon (1/2" x 3 1/2")	4	Montage des bras de levage.
	Contre-écrou (1/2")	4	
	Bras de levage droit	1	
	Bras de levage gauche	1	
	Axe de chape	2	
	Goupille fendue	2	
<b>5</b>	Tube de torsion	1	Pose de la lame.
	Boulon (3/8" x 1")	4	
	Contre-écrou (3/8")	4	
	Lame de 101 cm (vous pouvez vous procurer en option une lame de 152 cm)	1	
	Renfort	2	
<b>6</b>	Boulon (3/8" x 1")	2	Pose de la pédale des bras de levage.
	Contre-écrou (3/8")	4	
	Support de ressort	2	
	Boulon (3/8" x 2 3/4")	2	
	Ressort d'extension	2	
	Tige de ressort	2	
<b>7</b>	Aucune pièce requise	–	Réglez la tension du ressort.

## Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'installer la lame.

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

**1**

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

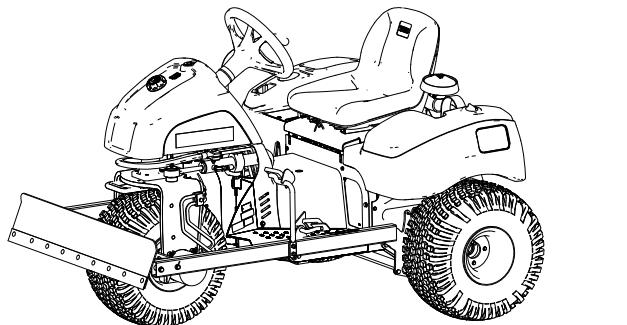


Figure 3

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.

**2**

## Pose de la pédale de verrouillage

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

2	Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")
2	Contre-écrou (5/16")
1	Pédale de verrouillage
1	Ressort de torsion
1	Rondelle (1 1/8" x 2")
1	Circlip
1	Rondelle (5/8" x 1")
1	Contre-écrou (5/8")
1	Contre-écrou (1/4")
1	Moyeu
1	Boulon (1/4" x 2 3/4")
1	Rondelle (9/32")

# Installation du moyeu et de la pédale de verrouillage

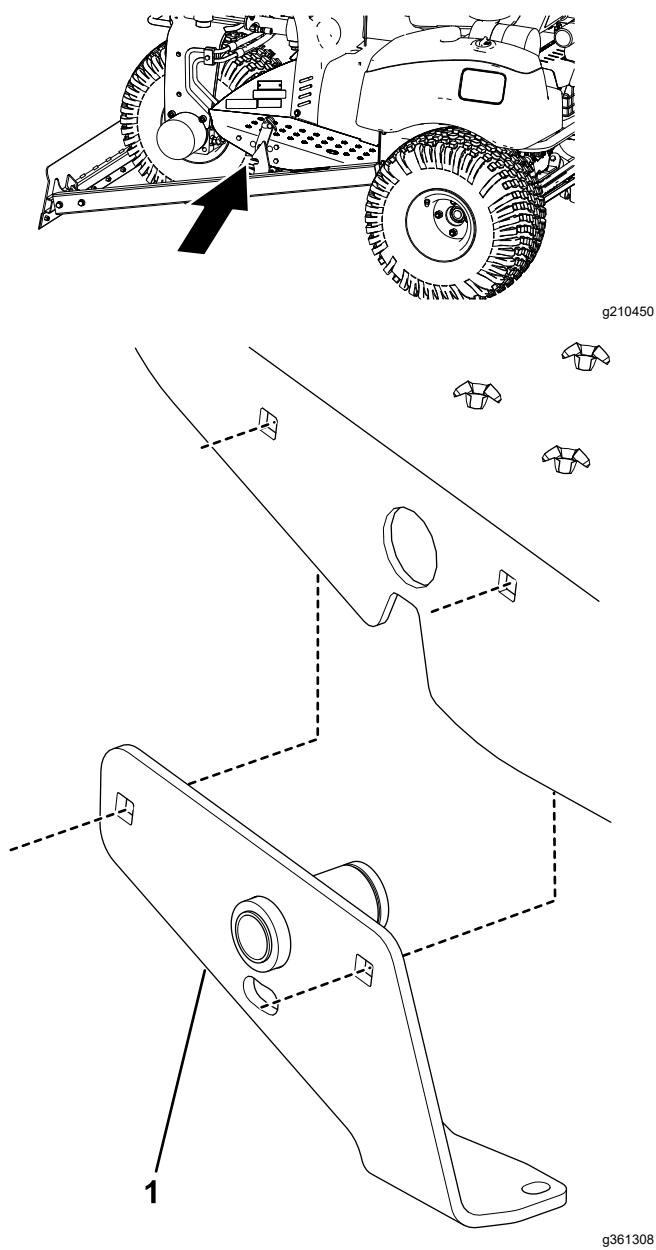


Figure 4

1. Moyeu

1. Fixez le moyeu à l'intérieur du repose-pied gauche à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et 2 contre-écrous (5/16").

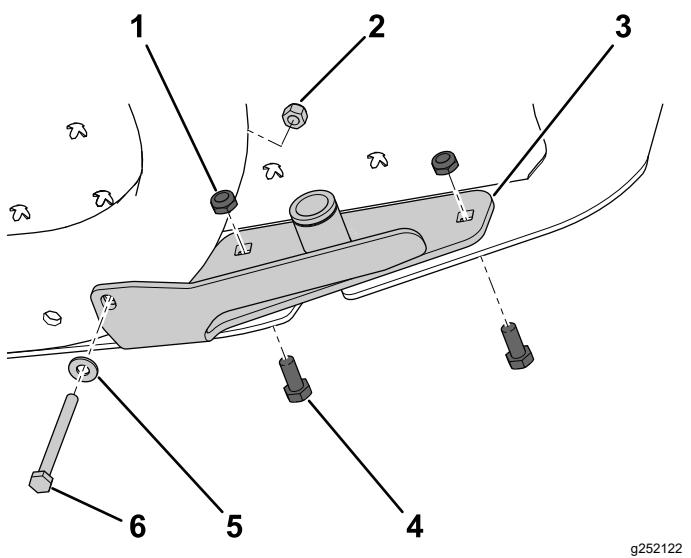


Figure 5

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Contre-écrou (5/16") | 4. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") |
| 2. Contre-écrou (1/4")  | 5. Rondelle (9/32")                     |
| 3. Moyeu                | 6. Boulon (1/4" x 2 3/4")               |

2. Fixez le bas du moyeu au cadre de la machine avec un boulon (1/4" x 2 3/4"), une rondelle (1/4") et un contre-écrou (1/4") ; voir [Figure 5](#).
3. Serrez les contre-écrous à un couple de 7,1 à 9,2 N·m.
4. Placez la pédale de verrouillage du repose-pied gauche en face des trous du moyeu ([Figure 6](#)).

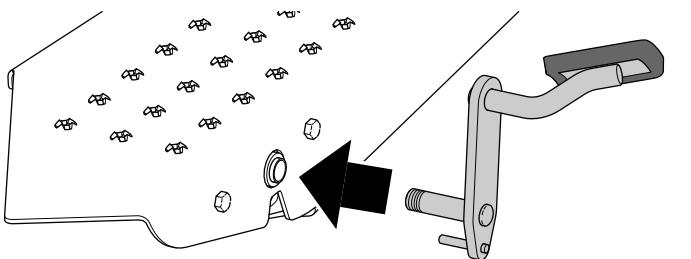
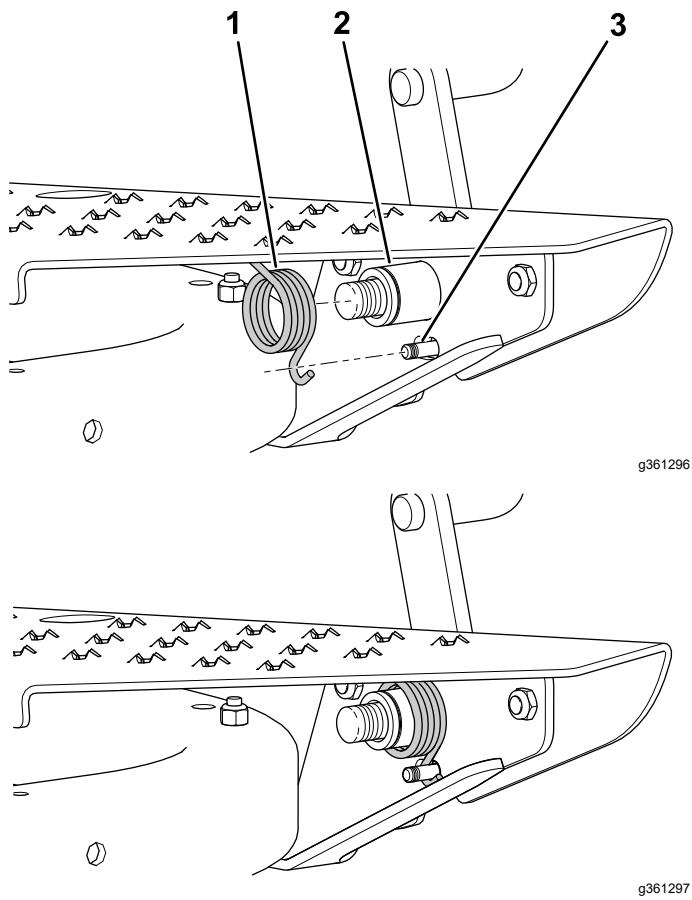


Figure 6

5. Insérez l'axe de pivot de la pédale de verrouillage dans le trou du repose-pied gauche et dans le moyeu ([Figure 6](#)).
6. Glissez le ressort de torsion sur le moyeu tout en accrochant une extrémité du ressort sur la petite goupille de la pédale de verrouillage et en appuyant l'autre extrémité contre le plancher ([Figure 7](#)).

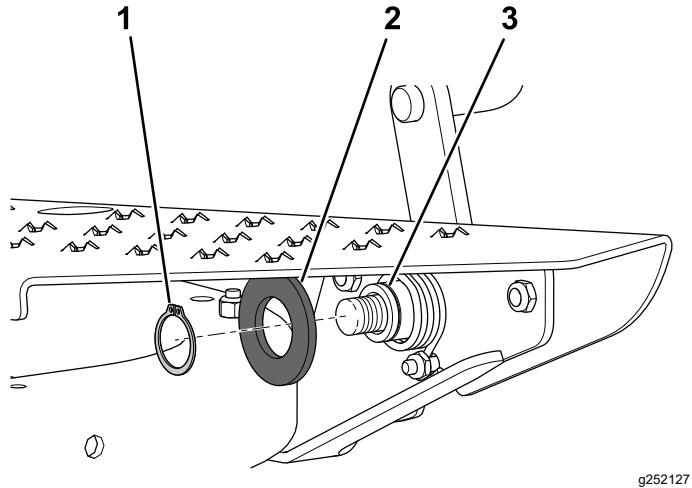
**Remarque:** Placez le ressort sur le moyeu, comme montré à la [Figure 7](#).



**Figure 7**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Ressort de torsion | 3. Petite goupille (pédale de verrouillage) |
| 2. Moyeu              |   |

7. Fixez le ressort de torsion à la bague à bride avec une rondelle plate ( $1\frac{1}{8}$ " x 2") et une bague de retenue (Figure 8).

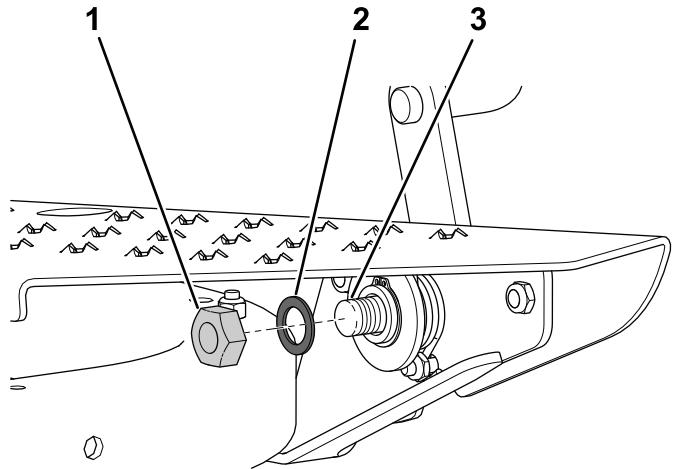


**Figure 8**

- |                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| 1. Circlip                           | 3. Rainure (moyeu) |
| 2. Rondelle ( $1\frac{1}{8}$ " x 2") |                    |

8. Fixez la pédale de verrouillage au repose-pied et au moyeu avec une rondelle plate ( $\frac{5}{8}$ " x 1") et un contre-écrou ( $\frac{5}{8}$ ") ; voir Figure 9.

**Remarque:** Ne serrez pas excessivement l'écrou car la pédale de verrouillage doit pouvoir pivoter librement lorsque vous appuyez dessus.



**Figure 9**

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| 1. Écrou ( $\frac{5}{8}$ ")         | 3. Axe de pivot |
| 2. Rondelle ( $\frac{5}{8}$ " x 1") |                 |

# 3

## Pose des supports de montage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de montage
4	Boulon (1/2" x 3 1/2")
4	Contre-écrou (1/2")

### Procédure

**Remarque:** Vérifiez que les pneus avant et arrière sont gonflés entre 0,28 et 0,4 bar.

1. Soulevez l'arrière de la machine sur des blocs et déposez les roues arrière.

**Remarque:** Placez des cales sous les supports de moteur des roues arrière.

2. Fixez légèrement un support de montage aux tubes des repose-pied droit et gauche au moyen de 2 boulons (1/2" x 3 1/2") et contre-écrous (1/2"). Positionnez les supports de montage et les boulons comme montré à la [Figure 10](#).

**Remarque:** Il n'est pas nécessaire d'utiliser le support de montage droit si la machine est équipée d'une barre porte-outil à position centrale.

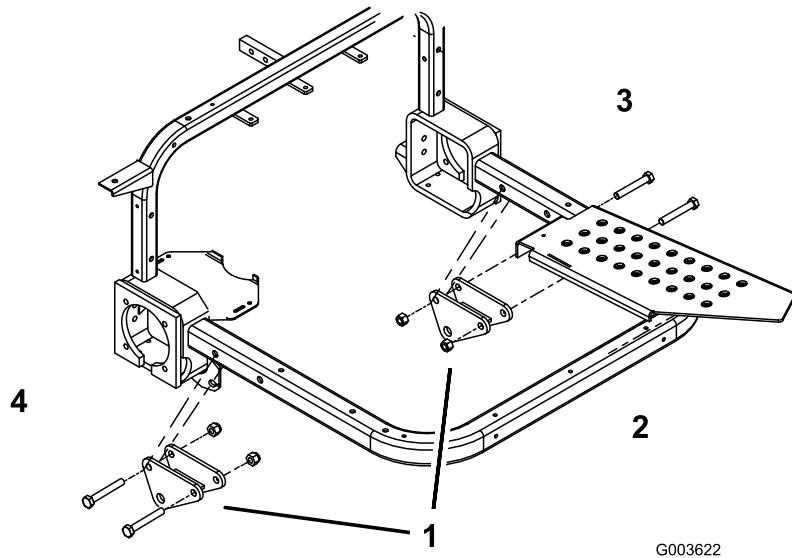


Figure 10

1. Supports de montage
2. Avant
3. Gauche
4. Droite

# 4

## Montage des bras de levage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bras de levage droit
1	Bras de levage gauche
2	Axe de chape
2	Goupille fendue
1	Tube de torsion
4	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
4	Contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ ")

### Procédure

1. Positionner les bras de levage de sorte à aligner le trou dans chaque support de bras et les trous dans les supports de montage (Figure 11).
2. Fixez le bras de levage droit au support de montage au moyen d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 11).
3. Fixez légèrement un bout du tube de torsion au bras de levage droit au moyen de 2 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x 1") et contre-écrous ( $\frac{3}{8}$ ") ; voir Figure 11.  
**Remarque:** Ne serrez pas les fixations à ce stade.
4. Fixez le bras de levage gauche au support de montage au moyen d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 11).
5. Fixez légèrement l'autre bout du tube de torsion au bras de levage gauche au moyen de 2 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x 1") et contre-écrous ( $\frac{3}{8}$ ") ; voir Figure 11.  
**Remarque:** Ne serrez pas les fixations à ce stade.

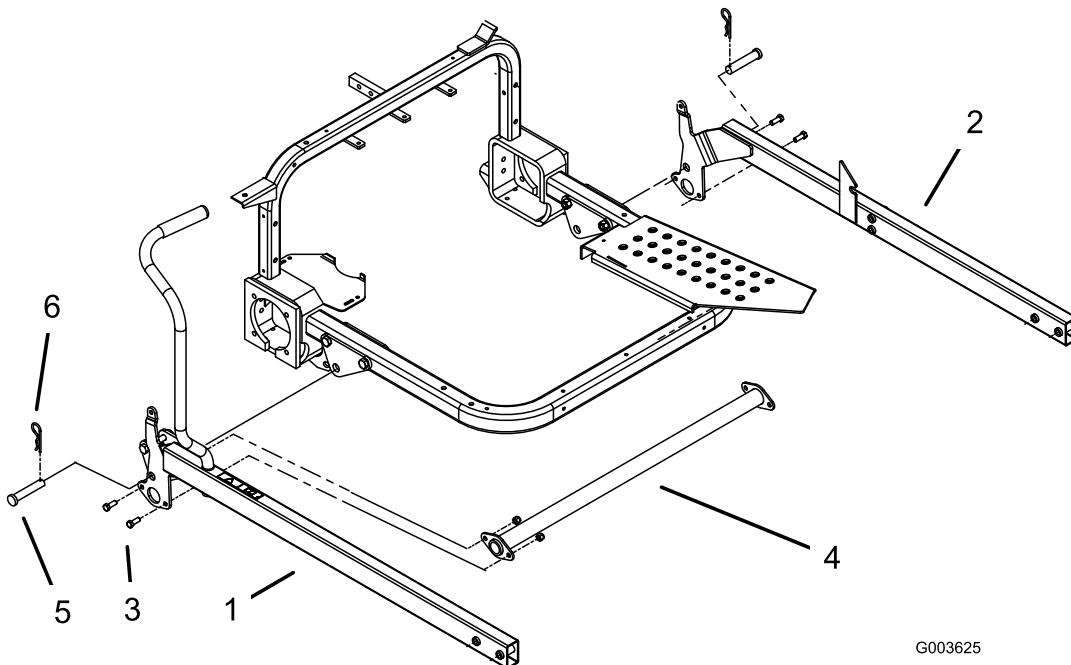


Figure 11

- 
- |                          |                                   |                    |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Bras de levage droit  | 3. Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 1") | 5. Axe de chape    |
| 2. Bras de levage gauche | 4. Tube de torsion                | 6. Goupille fendue |

# 5

## Pose de la lame

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Lame de 101 cm (vous pouvez vous procurer en option une lame de 152 cm)
2	Renfort
2	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
6	Contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ ")
4	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 3")

## Procédure

**Remarque:** Vous pouvez aussi vous procurer une lame de 152 cm. Pour la monter, suivez les instructions données dans cette section pour la lame de 102 cm.

1. Fixez sans serrer un renfort à chacune des pattes de montage intérieures sur la lame.

**Remarque:** Positionnez les renforts comme montré à la [Figure 12](#).

2. Fixez sans serrer l'avant des bras de levage aux supports de montage de la lame et aux renforts avec 4 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x 3") et 4 contre-écrous ( $\frac{3}{8}$ ") ; voir [Figure 12](#).

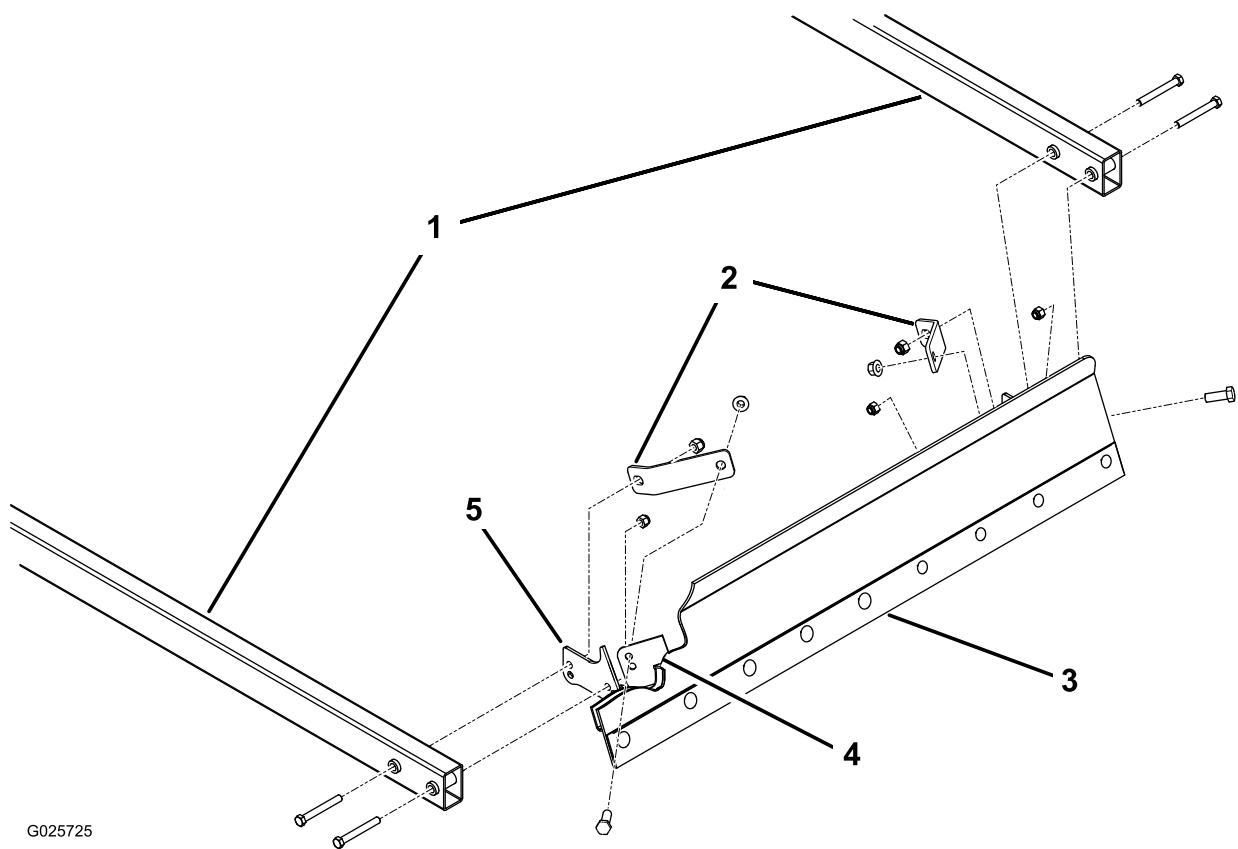
**Remarque:** Si vous utilisez les trous supérieurs des supports de montage, le fonctionnement de la lame sera plus agressif ([Figure 12](#)).

3. La lame étant en appui sur la surface de niveau, serrez les fixations qui assujettissent les bras de levage à la lame ([Figure 12](#)).

**Remarque:** Serrez les fixations à un couple de 19 à 24 N·m.

4. Serrez les boulons et contre-écrous qui fixent les extrémités des tubes de torsion aux bras de levage ([Figure 11](#)).

**Remarque:** Serrez les fixations à un couple de 19 à 24 N·m.



**Figure 12**

- |                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| 1. Bras de levage | 4. Patte de montage intérieure (2) |
| 2. Renfort        | 5. Patte de montage de lame        |
| 3. Lame           |                                    |

# 6

## Pose de la pédale des bras de levage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pédale des bras de levage
2	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 3")
4	Contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ ")
2	Support de ressort
2	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ ")
2	Ressort d'extension
2	Tige de ressort

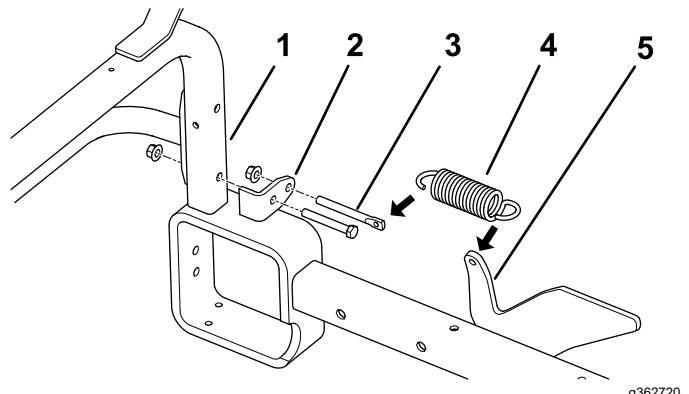


Figure 14

- 1. Tube d'attelage/tube vertical du cadre
  - 2. Support de ressort
  - 3. Tige de ressort
  - 4. Ressort d'extension
  - 5. Bras de levage
- 
- 4. Tirez le levier en arrière et verrouillez la lame en position de transport.
  - 5. Serrez les autres fixations.
  - 6. Accrochez le ressort d'extension au bras de levage et à une tige de ressort.
  - 7. Insérez la tige de ressort dans le trou du support de ressort et fixez-la légèrement avec un contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ ").
  - 8. Répétez les opérations 6 et 7 de l'autre côté de la machine.
  - 9. Remontez les roues arrière et enlevez les blocs de sous la machine.

**Remarque:** Serrez les écrous de roues à un couple de 61 à 75 N·m.

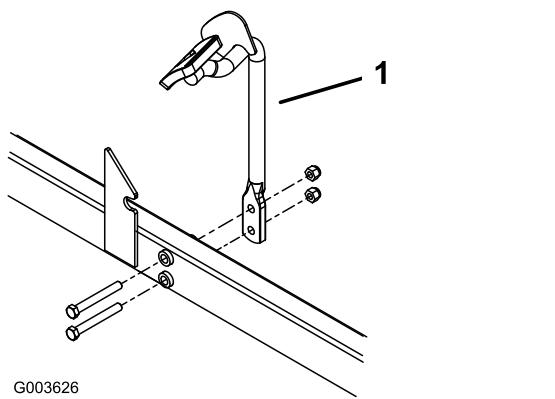


Figure 13

1. Pédale des bras de levage
  2. Retirez l'écrou et le boulon **inférieurs** qui fixent chaque support de montage du tube d'attelage aux tubes verticaux du cadre (Figure 14).
- Remarque:** Mettez l'écrou et le boulon au rebut.
3. À l'aide des trous dans le tube d'attelage, fixez un support de ressort à chaque tube d'attelage/tube de cadre vertical au moyen d'un boulon ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{3}{4}$ ") et d'un contre-écrou ( $\frac{3}{8}$ ").

**Remarque:** Positionnez les supports de ressorts, comme montré à la Figure 14.

# 7

## Réglage de la tension du ressort

Aucune pièce requise

### Procédure

Le réglage du ressort détermine la force nécessaire pour relever la lame en position de transport. Si le ressort est trop lâche, la lame sera difficile à relever en position de transport. Par contre, si le ressort est trop tendu, la lame aura tendance à flotter excessivement pendant le fonctionnement.

1. Abaissez la lame au sol.

**Remarque:** Lorsque les ressorts sont correctement réglés, la totalité du bas de lame n'est pas à plus de 6 mm du sol.

2. Tournez les écrous de réglage de ressort (Figure 15) dans le sens horaire pour éléver la lame et dans le sens antihoraire pour l'abaisser.

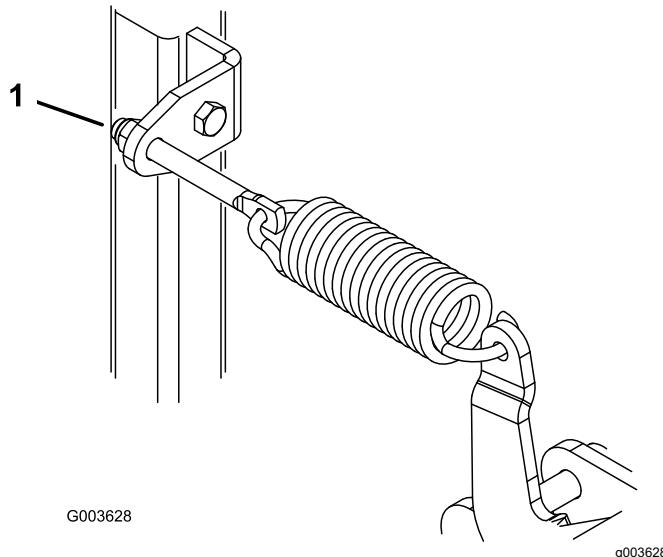


Figure 15

1. Écrou de réglage

# Utilisation

## Utilisation de la lame

Tirez le levier en arrière et verrouillez la lame en position de transport. Appuyez sur la pédale de verrouillage pour débloquer la lame en position de fonctionnement.

Vous pouvez vous servir de la lame pour déplacer du sable ou de la terre en avant et en arrière. Lorsque la lame est en position de fonctionnement, poussez le levier en avant ou tirez-le légèrement en arrière, ou encore appuyez sur la pédale du bras de levage pour contrôler l'action de la lame.

**Remarque:** Si les roues patinent pendant l'utilisation de la lame, relevez légèrement cette dernière en tirant le levier en arrière. Le moteur ne doit jamais être soumis à une surcharge. Si cela se produit, relâchez progressivement la pédale de déplacement pour augmenter le régime moteur et la puissance..

## Démontage et remisage de la lame

1. Enlevez avec précaution les écrous de fixation des tiges de ressort aux supports de ressort.

### ATTENTION

Les ressorts tendus peuvent causer des blessures.

Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.

2. Enlevez les tiges de ressorts et les ressorts.
3. Abaissez la lame au sol.
4. Enlevez les goupilles fendues et les axes de chape qui relient les bras de levage aux supports de montage.
5. Soulevez l'avant de la machine et faites glisser l'ensemble lame complet en avant pour l'écartier de la machine.

# **Remarques:**

# **Remarques:**

# Remarques:

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08714	409600000 et suivants	Lame manuelle	MANUAL BLADE	Lame manuelle	2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septembre 23, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08714	409600000 et suivants	Lame manuelle	MANUAL BLADE	Lame manuelle	S.I. 2008 n° 1597, S.I. 2001 n° 1701

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :



Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septembre 23, 2022

## **Déclaration de confidentialité européenne**

### **Les renseignements recueillis par Toro**

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

**EN NOUS FOURNISANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.**

### **L'utilisation des renseignements par Toro**

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

### **Conservation de vos renseignements personnels**

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

### **Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels**

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

### **Consultation et correction de vos renseignements personnels**

Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Droit australien de la consommation**

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.